

Image not found

<https://letteraturaeuropea.let.uniroma1.it/sites/all/themes/business/logo.png>

Published on *Lirica Medievale Romanza* (<https://letteraturaeuropea.let.uniroma1.it>)

Home > COLIN MUSET > EDIZIONE > Or veul chanteir et soulaicier > Tradizione manoscritta

Tradizione manoscritta

- letto 382 volte

CANZONIERE C

- letto 400 volte

Riproduzione fotografica

Vai al manoscritto [1]

Image not found

https://letteraturaeuropea.let.uniroma1.it/sites/default/files/e-codices_bbb-0389_0171r_max.jpg

Image not found

https://letteraturaeuropea.let.uniroma1.it/sites/default/files/e-codices_bbb-0389_0171v_max%20%281%29.jpg

- letto 381 volte

Edizione diplomatica

[c. 171r]

Image not found

https://letteraturaeuropea.let.uniroma1.it/sites/default/files/Ms.%20C%20171r_max.jpg

O R ueul chanteir (et) soulaicier. (et) faire ioie (et) renuoi

**Colins
Muzes**

xier. ke ne sai si loiaul mestier. por ceu ne le ueul ieu laissier. se ma-

[c. 171v]

Image not found
<https://letteraturaeuropea.let.uniroma1.it/sites/default/files/ms.%20C%20171v1.jpg>

douce amie. cui ie ne hei mie. me ueult faire aie. bien peux exploitier.

sa grant cortoisie mait randu la uie. maix gent plain denuie. men-

font aloignier. ades se poenent dencuseir. ceuls ki bien ai(m)ment sens

Image not found
<https://letteraturaeuropea.let.uniroma1.it/sites/default/files/ms.%20C%20171v2.jpg>

fauceir. se sen doient m(ou)lt bien gardeir. (et) lor compaignie eschueir.

I e ueul bien ma dame noncier. ke ie seux tous siens sens trichier.

ne iai de li pertir ne quier. ades ueul estre enson dongier. trestoute ma

uie. moi(n)rai bone uie. fine amor men prie. ke mi puet aidier. iene lairai

mie. por la gent haie. lor grant uelonnie. ne prixe un denier. **N**e ser

uent fors ke de iangleir. ne nuls hons nes doit escouteir. iai por eaus

ne larai lameir. ne ma grant ioie ademeneir. ke est maluais bien est

Image not found
<https://letteraturaeuropea.let.uniroma1.it/sites/default/files/ms.%20C%20171v3.jpg>

chaitis. il ualt aisseis muels mors ke uis. proudons ne niert iai entre-
 pris. ades croist (et) hauce ces pris. prouesce est loee. maluesties blamee.
 gens desesperee. font ades lou pis. ma dame honoree. ki a honor beie.
 sa ioie est doublee. nes en paradix. **K** i bien ueult asiecle dureir. si soit
 prous (et) saiche doneir. (et) loiaul-
 ment aint sens fauceir. ensi
 puet sa ioie fineir.

- letto 392 volte

Edizione diplomatico-interpretativa

	I
O R ueul chanteir (et) soulaicier. (et) faire ioie (et) renuoi xier. ke ne sai si loiaul mestier. por ceu ne le ueul ieu laissier. se ma-douce amie. cui ie ne hei mie. me ueult faire aie. bien peux exploitier. sa grant cortoisie mait randu la uie. maix gent plain denuie. men-font aloignier. ades se poenent dencuseir. ceuls ki bien ai(m)ment sens fauceir. se sen doient m(ou)lt bien gardeir. (et) lor compaignie eschueir.	Or veul chanteir et soulaicier et faire ioie et renvoixier, ke ne sai si loiaul mestier; por ceu ne le veul jeu laissier. Se ma douce amie cui je ne hei mie Me veult faire aie, bien peux exploitier: sa grant cortoisie m'ait randu la vie, maix gent plain d'envie m'en font aloignier. Ades se poenent d'encuseir ceuls ki bien aiment sens fauceir, se s'en doient moult bien gardeir et lor compaignie eschueir.
	II
I e ueul bien ma dame noncier. ke ie seux tous siens sens trichier. ne iai de li pertir ne quier. ades ueul estre enson dongier. trestoute ma uie. moi(n)rai bone uie. fine amor men prie. ke mi puet aidier. iene lairai mie. por la gent haie. lor grant uelonnie. ne prixe un denier. N e ser uent fors ke de iangleir. ne nuls hons nes doit escouteir. iai por eaus ne larai lameir. ne ma grant ioie ademeneir.	Je veul bien ma dame noncier ke je seux tous siens sens trichier, ne jai de li pertir ne quier; ades veul estre en son dongier. Trestoute ma vie moinrai bone vie: fine amor me prie, ke mi puet aidier. Je ne lairai mie por la gent haie lor grant velonnie ne prixe un denier; Ne sevent fors ke de jangleir ne nuls hons nes doit escouteir; jai por eaus ne larai l'ameir ne ma grant joie a demeneir.
	III

• letto 442 volte ke est maluais bien est chaitis. il ualt aisseis muels mors ke uis. proudons ne niert iai entre- pris. ades croist (et) hauee ces pris. prouesce est loee. malvesties blamees. Prouons ne niert entrepris. ades croist et hauee ces pris. Prouesce est loee. Ki bien ueult asiecle dureir. si soit proues (et) saiche doneir. (et) loiaul- ment aint sens fauceir. ensi puet sa ioie fineir.	Ke est malvais bien est chaitis; il valt aisseis muels mors ke vis. Prouons ne niert entrepris. ades croist et hauee ces pris. Prouesce est loee. malvesties blamees, gens uesesperée font ades lou pis ma dame honoree ki a honor beie sa joie est doublee nes en paradix. Ki bien ueult a siecle dureir, si soit prous et saiche doneir et loiaulment aint sens fauceir: ensi puet sa joie fineir.
--	--

Credits | Contatti | © Sapienza Università di Roma - Piazzale Aldo Moro 5, 00185 Roma T (+39) 06 49911
CE 80269930587110213371002

Source URL: <https://letteraturaeuropea.lei.uniroma1.it/?q=laboratorio/tradizione-manoscritta-4/2>

Links:

[1] <http://www.e-codices.unifr.ch/en/bbb/0389/171r/0/Sequence-2614>